

# Jadna Doca

Makedonija



Jad - na Do - ca leb me - si - la, za - b'ra - vi - la sol da tu - ri.  
Ku - de i - de, sve ka - zu - je, jad - na Do - ca leb me - si - la,  
jad - na Do - ca leb me - si - la, za - b'ra - vi - la sol da tu - ri.

// Jadna Doca leb mesila, zab'ravila sol da turi. //

Kude ide, sve kazuje, // jadna Doca leb mesila, // zab'ravila sol da turi.

// Dočule gu terziite, zapišale na aršini. //

Kude ide, sve kazuje, // jadna Doca leb mesila, // zab'ravila sol da turi.

// Dočule gu ovčarite, zapišale na kavali. //

Kude ide, sve kazuje, // jadna Doca leb mesila, // zab'ravila sol da turi.

// Doce mi se dosetilo, deka sol ne mu turilo, //

// pa počnala da ga soli, i leba ga presolila. //

Јадна Доца леб месила, заб'равила сол да тури.

Куде иде, све касује, јадна Доца леб месила, заб'равила сол да тури.

Дочуле гу терзиите, запишале на аршини.

Куде иде, све касује, јадна Доца леб месила, заб'равила сол да тури.

Дочуле гу овчарите, запишале на кавали.

Куде иде, све касује, јадна Доца леб месила, заб'равила сол да тури.

Доце ми се досетило, дека сол не му турило,

па почнала да га соли, и леба га пресолила.

*Die arme Doca knetet Brot, sie vergift, Salz hineinzutun.*

*Wo sie auch immer hingeht, erzählt sie: Die arme Doca knetet Brot, sie vergift, Salz hineinzutun.*

*Die Schneider hörten sie, und schrieben es auf ihre Maßstäbe.*

*Wo auch immer sie hingeht, erzählt sie: Die arme Doca knetet Brot, sie vergift, Salz hineinzutun.*

*Die Schäfer hörten sie und schrieben es auf ihre Flöten.*

*Wo auch immer sie hingeht, erzählt sie: Die arme Doca knetet Brot, sie vergift, Salz hineinzutun.*

*Dann erinnerte sich Doca, dass sie kein Salz hineingetan hatte,*

*so begann sie das Brot zu salzen, und versalzte das Brot..*